

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

14 DÉCEMBRE 1948

14 DECEMBER 1948

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1949

BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. J. HOSSEY.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER J. HOSSEY.

TABLEAU I.

TABEL I.

Art. 468.

Art. 468.

Travaux d'amélioration de la côte, des ports et du réseau des voies navigables. Construction d'ouvrages d'art, etc.

Werken tot verbetering van de kust, de havens en het net der waterwegen. Bouwen van kunstwerken, enz.

Augmenter le crédit de :

« 10,000,000 de francs ».

Het krediet met :

« 10,000,000 frank ».

et le porter à :

« 296,000,000 de francs ».

verhogen en het op :

« 296,000,000 frank »

brengen.

[Insérer à l'article 468 A du programme justificatif (Haut Escaut) un n° 1bis rédigé comme suit : Travaux de calibrage en aval du Pont Delwart à Tournai et construction de deux ponts de chemin de fer (première tranche d'une dépense évaluée à 80 millions de francs) : 10,000,000 de francs (le solde sera demandé sur le budget de 1950).]

[In artikel 468 A van het verantwoordingsprogramma (Boven-Schelde) een n° 1bis invoegen, luidend als volgt : Kalibermetingswerken stroomafwaarts de Delwart-brug te Doornik (eerste schijf van een uitgave geraamd op 80 miljoen frank) : 10,000,000 frank (het saldo zal op de begroting van 1950 worden aangevraagd).]

Votr :

Zie :

4-XXVI : Budget.

4-XXVI : Begroting.

34, 41 et 63 : Amendements

34, 41 en 63 : Amendementen.

H.

Art. 509.

Travaux de réparation de dommages de guerre aux biens immobiliers et mobiliers affectés à des services publics (domaine public des provinces et des communes et biens assimilés).

Diminuer le crédit de :

« 10,000,000 de francs »,

et le fixer à :

« 190,000,000 de francs ».

Art. 507.

Côtes, ports et voies hydrauliques, etc.

Augmenter le crédit de :

« 10,000,000 de francs »,

et le porter à :

« 275,000,000 de francs ».

[Au programme justificatif, insérer au littera c de l'article 507 un n° 35bis (nouveau) rédigé comme suit : Haut Escaut : Travaux de reconstruction du Pont Delwart à Tournai : 10,000,000 de francs (première tranche d'un crédit de 20,000,000 de francs. Le solde sera demandé sur le budget de 1950).]

Art. 508.

Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables dépendant des Administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, à l'exception des ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés), etc.

Diminuer le crédit de :

« 10,000,000 de francs »,

et le fixer à :

« 160,000,000 de francs ».

Art. 509.

Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de onroerende goederen en aan hun stofferend huisraad, gebruikt door openbare diensten (openbaar domein der provinciën en der gemeenten, en daarmede gelijkgestelde goederen).

Het krediet met :

« 10,000,000 frank »,

verminderen en het op :

« 190,000,000 frank »

vaststellen.

Art. 507.

Kust, havens en waterwegen, enz.

Het krediet met :

« 10,000,000 frank »,

verhogen en het op :

« 275,000,000 frank »

brengen.

[In het verantwoordingsprogramma, in littera c van artikel 507, een n° 35bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt : Boven-Schelde : Werken tot wederopbouw van de Delwart-brug te Doornik : 10,000,000 frank (eerste schijf van een krediet van 20,000,000 frank. Het saldo zal op de begroting van 1950 worden aangevraagd).]

Art. 508.

Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en waterwegen, afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met uitzondering van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten).

Het krediet met :

« 10,000,000 frank »,

verminderen en het op :

« 160,000,000 frank »

brengen.